

No. 17127

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**NETHERLANDS**

**Agreement concerning co-operation in the sphere of physical planning. Signed at Bonn on 30 March 1976**

*Authentic texts: German and Dutch.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 13 October 1978.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**PAYS-BAS**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la planification régionale. Signé à Bonn le 30 mars 1976**

*Textes authentiques : allemand et néerlandais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 13 octobre 1978.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
KINGDOM OF THE NETHERLANDS CONCERNING CO-  
OPERATION IN THE SPHERE OF PHYSICAL PLANNING

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands,

Conscious of the need to co-operate in the sphere of physical planning,  
Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands shall consult with each other on problems of physical planning in order to harmonize plans and measures which are of importance from the standpoint of physical arrangement, especially in frontier areas. Each of the Parties declares its readiness to enter into consultations at the request of the other Party within a period of 60 days after receiving such a request.

*Article 2.* The consultations referred to in article 1 shall take place within the German-Netherlands Commission for Physical Planning (hereinafter referred to as "the Commission").

*Article 3.* (1) The Commission shall consist of at most 18 members. It shall include equal numbers of German and Netherlands members.

(2) The following shall be members of the Commission *ex officio*:

(a) On the German side:

- The chief of section competent for physical planning in the Federal Government;
- The chief of section competent for physical planning in Land Nordrhein-Westfalen;
- The chief of section competent for physical planning in Land Niedersachsen;

(b) On the Netherlands side:

- The chairman of the National Commission for Physical Planning;
- The Director-General for Physical Planning;
- The Director-General of the National Water Administration.

(3) The remaining members of the Commission shall be appointed by the Governments. They may in special circumstances be represented by others, provided that the competent authorities of their country have authorized them to be so represented.

(4) The members of the Commission may, with the consent of the Chairman, call upon the services of experts.

*Article 4.* The Commission shall establish its own rules of procedure.

<sup>1</sup> Came into force on 1 February 1977, i.e., on the first day of the second month that followed the exchange of the notifications (effected on 9 November and 23 December 1976) by which the Parties informed each other of the fulfilment of their respective constitutional requirements in accordance with article 9 (1).

*Article 5.* The Commission may set up subcommissions and working groups. It shall determine the composition of the subcommissions and appoint their chairmen and vice-chairmen.

*Article 6.* The posts of chairman and vice-chairman shall alternate every two years between the chief of section competent for physical planning in the Federal Government and the Chairman of the Netherlands National Commission for Physical Planning. The Chairman of the Commission shall act as head of the Secretariat, using for that purpose the official body available to him. The same rule shall apply to the secretariat of the subcommissions.

*Article 7.* (1) The Commission may draw up recommendations, which it shall submit to both Governments.

(2) The Commission's recommendations and decisions shall be adopted by unanimous vote of the members present. The documents containing the recommendations and decisions in written form shall be drawn up in the German and Dutch languages.

(3) The Governments shall follow the recommendations of the Commission to the best of their ability.

*Article 8.* Further agreements concerning individual plans and measures which are of importance from the standpoint of physical planning may be concluded between the Government of the Kingdom of the Netherlands on the one hand and the Government of Land Niedersachsen or the Government of Land Nordrhein-Westfalen, with the consent of the Government of the Federal Republic of Germany, on the other hand, in so far as those Länder are competent to enact the relevant legislation. The Commission may make recommendations to that end.

*Article 9.* (1) This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the two Parties notify each other in writing that the constitutional requirements in their respective States have been fulfilled. The Agreement shall remain in force indefinitely.

(2) This Agreement may be denounced in writing after it has been in force for a period of 10 years. The Party desiring to denounce the Agreement must give the other Party notice of its intention in writing not later than three months before the expiry of the said period of 10 years. After the aforementioned period of 10 years the Agreement may be denounced in writing up to three months before the end of each subsequent year.

*Article 10.* This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a contrary declaration to the Government of the Kingdom of the Netherlands within three months after the entry into force of the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Agreement.

DONE at Bonn on 30 March 1976, in duplicate in the German and Dutch languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

PETER HERMES

KARL RAVENS

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

W. VAN LYNDEN

DE GRUYTERS

---